

和平利用外层空间委员会

未经编辑的录音打字本

第五十届会议

第 568 次会议

2007 年 6 月 7 日，星期四

维也纳

主席：热拉尔·布拉谢先生（法国）

上午 10 时零 1 分宣布开会

主席：我希望现在开始我们本届会议的第二天会议，我现在宣布和平利用外层空间委员会第 568 次会议开始。

今天上午我们将继续审议议程项目 4：一般性意见交换；如果时间允许的话，我们将开始审议议程项目 5：就是和平利用外层空间的方式和方法；以及审议议程项目 6：审议第三次大会特别会议建议的执行情况。

在本次会议结束之前，我们将进行两个技术报告，这是在议程项目 4 下进行的，是日本的 Kaku 先生关于[？SENTINO？] 亚洲卫星为亚太地区的[？灾害管理资助系统？]做出的贡献；以及在议程项目 6 下，世界空间周协会的萨克先生所做的关

于庆祝 2003、2006 年孟加拉国世界空间周活动的演讲。

我敦促能够做技术演讲的代表把他们的名单交给[？会议官员？]，至少提前一天这样做，这样的话，可以把名单放在我们会议的电脑里。

各位尊敬的代表，我希望通知委员会，我已经收到了也门共和国政府提出的作为本届会议的观察员出席会议的请求，以及人权与和平主张中心提出的作为观察员参加委员会会议的请求。我建议，按照我们过去的惯例，我们允许这个国家和非政府组织的代表参加会议，并且在恰当的时候作为观察员在本届会议上讲话。

当然，这不会影响到[？这种性质的进一步请求？]，这只是我们对这些代表团的习惯上的礼仪，

大会在其 1995 年 12 月 6 日第 50/27 号决议中核可了和平利用外层空间委员会的建议，即自委员会第三十九届会议起，将向其提供未经编辑的录音打字稿取代逐字记录。本记录载有以中文发言的案文和以其他语文发言的口译的录音打字本。录音打字本未经编辑或审订。

更正应只对发言的原文提出。更正应列入印发的记录上，由有关代表团一人署名，在本记录印发日期后一周内送交 D0771 室翻译和编辑处处长（United Nations Office at Vienna, P. O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria）。所有更正将编成一份总的更正印发。

V.07-84642 (C)



我看到没有人反对，就这样决定了。

女士们、先生们，我们现在继续审议议程项目 4：一般性意见交换。现在发言人名单上的第一位代表是印度尼西亚代表。请印度尼西亚代表发言。

Erna Sri Adiningsih 女士（印度尼西亚）：谢谢主席。主席，各位代表，首先请允许我代表印度尼西亚共和国代表团，表示非常高兴地看到您主持联合国和平利用外层空间委员会第五十届会议，我们深信，在您的[？充分的智慧和经验？]的领导下，我们的讨论一定会圆满成功。我国代表团也非常赞赏外空司所开展的工作，以及为协助本届会议所编写的广泛的文件。

主席先生，与许多时候所说的一样，我国代表团坚信根据空间条约的原则，外层空间应该完全用于和平目的，并且为人类造福。在这一点上，关于[？为和平利用目的的各种方法？]议程项目的问题应该得到认真的审议。

根据大会 2006 年 12 月 14 日第 61/11 号决议，特别是其中的第 36 段，[？……？]，这是我们本届会议的一个优先重点。

因此，我们认为外空委应该认真审议设立一个协调机制，协调其与其它联合国机构，如大会第一委员会和裁军谈判会议的关系，而且我们也继续鼓励进一步开展国际空间合作，特别是要考虑到发展中国家的参与，以便加强外层空间的和平利用。

我国代表团还希望重申，联合国空间应用方案通过其讲习班、培训班、专题讨论会和各种会议，有助于发展中国家掌握、发展和应用空间技术来争取他们国家的利益。因此我们希望这一方案将在今后的年份中能够继续实施下去。

主席先生，我国代表团非常感兴趣地注意到了科技小组委员会第四十四届会议的报告。根据小组

委员会的议程项目，[？审查对联合国核动力源的相关原则可能修改的议题。？]我国代表团非常高兴地注意到，在科技小组委员会上届会议上，工作组已经达成了共识，要编写和公布一个空间核动力源应用的安全框架。这在 2007-2010 年新的多年期工作计划中将得到审议。

关于以空间为基础的灾害管理和资助系统，印度尼西亚非常欢迎设立联合国的“Sqider”方案。“Sqider”能够大大地加强国际社会支持受灾害影响地区和国家的能力。我国代表团向您保证，我们将继续支持这一方案及其活动。

关于国际太阳物理年，各种相关的国际活动正在印度尼西亚进行之中，并且已经得到了国家宇航机构的协调。我们将就在今年的小组委员会会议上这一活动提出详细报告。

我们还注意到法律小组委员会第四十六届会议的报告，它主要集中在讨论国际组织和各国在登记外空物体方面的惯例的议题。

我国代表团非常高兴地注意到法律小组委员会已经商定工作小组载于附件三中的报告，A/AC.105/C.2/266 号文件第 18 段中的[？六个序言段落？]将构成提交大会审议的决议草案的基础。

在此方面，我国代表团认为这些结论的组成部分能够有效地加强《登记公约》的遵守情况，并且确立各国和国际组织登记国际空间物体的共同做法。

主席先生，在国际合作方面，正像我们在科技小组委员会上届会议上所指出的，我们非常高兴地希望向您通报，[？朗探？]正在与柏林技术大学开展合作，已经建造了第一颗印度尼西亚的小卫星，这就是所谓的[？朗探？]卫星。这个卫星已经在 2007 年 1 月 10 日从印度的 SIKRAKA 发射。作为

C 期发射 [? 火箭负载 ?]的一部分。

我们也正在与德国合作,继续对小卫星系统的联合研发开展合作。

印度尼西亚政府与俄罗斯联邦政府在 2006 年 12 月 1 日签署了一项和平利用外层空间的合作协定。

2007 年 7 月,印度尼西亚与中国一道共同举办一期关于利用电磁卫星进行地震预警和监测的国际讲习班。

印度尼西亚将继续积极地为加强国际合作做出贡献,其中包括举办亚太地区区域局论坛的第十三届会议;以及第二届国际水动力火箭和宣传画竞赛。这是在 2006 年 12 月 5 日到 7 日举办的。以及举办一期空间教育讲习班,这是 2006 年 [? ?]月 11 日和 12 日的一次活动。

印度尼西亚也将继续积极参加日本和[? 奥普斯库 ?]以及中国所开展的“亚洲哨兵”活动。在这方面,我们把我们的一些遥感产品也提供给了这个网络,希望能够在地区灾害管理方面提供出一些标准化产品来。

我们想借此机会再次表示我们愿意举办 2008 年国际讲习班,这将与外空司一道合作进行。这个讲习班涉及到如何利用外空来进行水源管理、进行环境监测以及进行减灾工作,我们希望能够向你们提供更加详细的资料,并且在近期发出邀请。

主席,最后,我向您保证我国代表团将通力合作,以便保证这次会议获得圆满成功。

主席:谢谢,我感谢印度尼西亚代表所做的介绍。他在这个议程项目下向我们介绍了有关情况,介绍了他们国家开展的活动。我们希望印度尼西亚能够继续积极地参加这些活动,尤其是在小卫星发

展方面。

好,感谢您的发言。下面请意大利代表 Massimo Branciforte 先生发言。

Massimo Branciforte 先生(意大利):谢谢主席先生。

主席先生,首先,请允许我表示很高兴地看到您再次主持这届特别的会议,也就是纪念空间时代到来五十周年以及《外空条约》生效四十周年。与此同时,我借此机会感谢您作为委员会的主席,非常出色地主持了两年委员会的活动,并且取得了非常重大的成果和实质的进步。

请允许我向外空司司长 Camacho 先生表示我的感谢,他的任期就要届满,我们也赞赏他的能力、他的敏感和他的专业精神,我们相信,他们国家能够为整个拉美国家提供丰富的经验,对他们的工作做出推动。

我们在这届会议期间想向你们介绍一下意大利在过去几个星期的两次重要的空间活动,你们一定会记得我们成功地发射了阿基勒卫星。这是在 4 月 23 日发射的,阿基勒是一个卫星探测器,主要是来研究宇宙的,并且来获取 X 射线和伽马射线。

这个设备有[? 单项的一些仪器?],并且在设备方面我们进行了测试。在第一阶段,阿基勒已经捕捉了第一个伽马中子,而且它正在搜集上千个中子,并且向肯尼亚的台站转输数据。

第二个试验特别地让意大利和意大利空间局高兴,也就是今天我们要在加利福尼亚的温德哥基地发射[? 考斯莫斯代奈特 ?]卫星、空间医学卫星。这颗卫星是对地观测卫星,其中的四个航天器有两个双重系统。其中四颗卫星安装了合成光圈的雷达仪器,是在埃克斯曼德运作的,还有[? 考斯

莫斯盖麦特？]。这个项目也代表了意大利对自然灾害管理系统的贡献。我们将监测自然灾害风险，比如林火、洪水、石油泄漏等。

我们也是加斯戈系统的一部分，我们正在执行阿根廷的萨康卫星计划，其中有灾害管理。

主席，我们现在来谈一下委员会成立五十周年的议题。意大利参加了欧洲的依克索马计划，我们也积极地参加了执行全球探索战略框架，与 16 个空间局进行合作，在此方面，意大利空间局与欧空局进行了合作，举办了第三期可持续空中探索国际合作讲习班，这是 5 月 29 日到 6 月 1 日在普斯卡尼举办的一次活动。

主席，关于议程项目 6，我们认为，我们委员会应当继续审议第三次外空大会建议的执行情况，以便取得具体的重大成果。意大利代表团同意做出决定，[？建立与可持续发展委员会与外空司之间的密切联系，？]以便促进空间技术和科学能够用于可持续发展。

关于议程项目 7，意大利同意科技小组委员会表示的赞赏，也就是小组委员会注意到第一届国际导航系统委员会集中审议和讨论有关导航和应用的问题，以便更加有效地加强运输安全，[？并且加强搜索、营救和地球物理大地管理和可持续发展问题。？]

主席，我赞赏空间碎片工作组所做的卓有成效的工作，并且在科技小组委员会第四十四届会议上，通过了减缓碎片指南。意大利代表团也欢迎外空使用核动力源工作组提出的多年计划，这是在第四十四届会议上提出的，而且我们也积极地响应了工作组提出的要求，就是加入一个专家组，与原子能机构进行合作，以便编写和出版关于外空使用核动力源的安全框架。

关于“Spider”计划，也就是空基灾害管理平

台，我们意大利表示愿意支持这项计划，愿意在其马泰拉空间中心和意大利在马利的空间中心，也就是在肯尼亚的中心提供服务。

主席，我想借此机会表示，我们一些公共、[？一般的科学信息……？]，我们在宣传教育方面积极参加了这些活动。意大利空间局也非常高兴地宣布我们举行了第一个关于展示[？考斯莫斯拜奈兹？]卫星能力的宣传推介会。你们会在我们的网络上看到这些信息；第二届国际火星探索讲习班也将在 2009 年 6 月 19 日到 23 日在[？吐艾农？]举办。

我们还将对多罗米兹这个地区进行实地访问，也对此做了安排。

还有第九届国际探索和利用月球大会将由意大利航天署和欧空局在 10 月 22 日到 26 日举办，地点是索兰托，详情请登录我们的网址。

主席，关于议程项目 8：也就是法律小组委员会的报告。我国代表团欢迎有机会能够在下周就第四十六届会议的成果报告进行意见交换。

我们也非常高兴地看到大会已经同意委员会继续审议议程项目 10 和 11，也就是空间与社会、空间与水。

最后，主席，意大利代表团非常高兴地看到您向大家宣布意大利空间局有了一个新主任，也就是[？法布瑞特修·德·特卡尼？]先生，他在 2007 年 4 月 13 日被任命。

主席：谢谢意大利代表的发言。我们向你们表示祝贺，在 4 月 23 日发射了阿基德卫星，以及宣布将发射第一颗[？考斯特斯盖迈特？]卫星；就是在今天要在马特瑟基地发射。

朱万尼博士，您是我们的好朋友，我们也非常

高兴地看到了[？特卡尼？]先生担任了意大利空间局的新局长。谢谢。

下面请越南的[？范伟？]先生发言。

Pham Huyen 先生（越南）：谢谢主席。

各位尊敬的代表，女士们、先生们，首先我代表越南代表团成员向你们介绍一下，自上届会议以来我们在空间技术方面所开展的活动情况。

近年来，我国政府越来越重视空间技术的开发和应用，像本地区其他国家一样，在过去一年里，越南也面临着许多灾害，我们与东盟国家和外空委的其他成员国一道，开展了成功的合作。在这些领域进行了合作，并且也赢得了非常重要的支持。

[？我们感谢大家上次与我们合作，？]你们可能都知道，今年4月3日，我们的空间技术研究所已经成立，这是由政府建立的一个机构，并且已经开始开展工作了。它的行动计划主要有以下内容：一个地面卫星接收站将于2007年底投入运行。2008年发射第一颗通信卫星，积极准备于2010年发射第一颗微型卫星。

我们完全理解，国际合作始终起着非常关键的作用，能够推动我们国家的空间技术应用。因此，我们高度赞赏并且积极地促进经验交流，尤其是在制定发展空间法，利用空间技术促进国家的可持续发展方面。

主席，各位尊敬的代表，题为利用空间技术促进森林管理和环境保护的讲习班，是由越南和外空司共同举办的，这期讲习班将于11月在越南首都河内举办，我们热切期待着大家能够参加讲习班，这是与外空司共同举办的一次活动。我们将很快向你们散发在越南举办的这期讲习班的材料，谢谢。

主席：谢谢范先生做了介绍，介绍了越南开展

的活动。我们也祝贺你们成立了空间研究所这个机构。这是4月份成立的一个机构，并且也很高兴看到你们准备发射通信卫星，要在2008年发射通信卫星。

下面我想请罗马尼亚代表[？比索？]先生发言。

Marius-Ioan Piso 先生（罗马尼亚）：主席先生，我代表罗马尼亚代表团很高兴能够再次看到您主持本届会议。我向您保证，外空委的战略的目标和现在的规划和未来的战略目标一定能够在您的领导下得到实现。

我也要祝贺 Sergio Camacho-Lara 司长对委员会的工作在非常艰难的过渡阶段所给予的指导。我感谢 Camacho 先生给我们非常出色的领导，并且希望您今后一切顺利。

主席、各位代表，罗马尼亚继续在国家一级开展空间发展活动，并且同时与国际空间界继续进行合作。

周年纪念使我想到了，我想提醒大家，罗马尼亚[？三、四十年？]担任外空委副主席，作为副主席我们为外空委的一些主要成就做出了贡献，并且利用委员会发展了我们自己在空间探索和应用方面的能力。

主席先生，借这个周年之际，我想让大家知道在[？空间政治？]领域，在结构方面也有了新的发展。自上届会议以来，一些主要的空间国家已经通过了新的国家空间发展战略和策略。

我想再次指出编写和通过欧洲空间政策，这是由[？欧盟理事会？]通过的一个政策，在几周之前实现了。事实证明，空间探索和空间技术的利用越来越成为社会的一项重要活动，我们也必须以此为依据来确定我们委员会今后的作用，确定我们的议程。

主席，罗马尼亚继续支持空间发展活动，我们也是欧空局的合作成员，也是欧盟的成员国。罗马尼亚参加了欧洲空间探索和发展活动，同时我们也在发展自己的国家空间计划。

我们国家罗马尼亚进一步认识到，空间活动能够起到很重要的作用，能够驱动相关的科技活动的发展。罗马尼亚也制定了一项重大的政治决策，使我们科研方面的公共开支在 2007 至 2010 年间翻三番。空间活动所占的比例越来越大，从预算的 3% 扩大到 6%。空间计划得到了进一步的发展，这包括工业方面的研究，也包括一些研究部门、科学界和工业部门的参与。

我想指出我们的一个空间科学项目，就是我们参加了[？布兰斯克？]和[？布拉斯特？]的项目，这是欧空局的项目也参加了美国宇航局 FAST 的活动。同时我们也参加了 LANDPASO 信息系统的应用活动，参加了远程医学方面的项目，以及卫星导航系统方面的活动。

我还想提醒大家，罗马尼亚议会也设立了一个小组委员会来开展空间活动，这是在 2006 年年底所通过的一项举措。

我还想提醒大家，我们也有一个纳米卫星系统项目，这个卫星正在测试阶段。

本月，我们国家将推出第二个科研发展计划，政府已经批准了计划中的空间这部分内容。这个空间计划是与我们国家参加欧洲航天局的项目和任务的目标相吻合的。

第二就是，进一步发展我们的空间基础设施，开发人力资源，以便能够达到欧洲的平均水平。

第三，在一些核心领域进行投资。我还想介绍一下我们对本届会议某些议程项目的立场。有关议程项目 5，维持外空用于和平目的[？……？]，这

是一个[？暂新？]的。但是在当今的世界上，人们越来越相信科技应该用于加强人类安全，空间技术已经对减缓自然灾害的影响做出了贡献。我们应该感谢这个机制，来提高空间技术用于监测环境、天气预报以便对付不幸的自然灾害的效率。

与此同时，在我们今天面临的迫切问题当中，我们应该应用空间技术来协调[？……？]，[？将经济发展与全球升温相协调？]，防止恐怖分子使用先进技术，并且控制传染病。这种更为全面的、更为广大的安全概念，已经超出了军事范围。为了安全，大家需要一个强有力的支柱，需要空间活动做出贡献。我们认为，这种贡献可以通过维持空间技术发展用于和平目的，并且促进将空间用于和平目的来实现。

考虑到灾害管理，[？还有空间发展的空间方面全球空间重要意义？]，我想提醒各位注意，需要加强外空委及其两个小组委员会的作用。还要通过明确其机制，以使我们有能力应对新的挑战。

有关议程项目 6，我国代表团认为，我们应该集中精力，对外空三大各项建议的执行情况的审议做出有效贡献。

罗马尼亚愿意进一步对工作组的工作做出贡献并提供支持。罗马尼亚代表团将于今年的 6 月 5 日至 14 日举行第六期空研委能力建设讲习班和[？听不出？]学校。

有关空间与社会这个议程项目，我国代表团也同意制定具体的行动计划，将空间纳入教育，加强空间教育，将空间手段进一步用于教育，并且更广泛地促进空间概念和应用。

我国代表团认为空间技术在减缓风险和提高地球上的生命质量方面做出了贡献。各国的空间局和国际组织之间应该协同进行灾害管理方面的援助和项目，以提供信息和数据。

我国代表团还进一步支持天基灾害管理应急平台的计划。

我们也支持联合国及其会员国在空间与水方面的活动。加强国际合作,促进使用外层空间、地球空间数据用于可持续发展。我们的意见是,空间资产是信息时代的基本组成部分,地球空间的信息系统的发展和推广,得到了全球导航卫星系统的支持,还有 COM,还有对地观测的支持。[?全球新社会的计划者?]应该有认识和了解这些空间所必须的工具,这点很重要。

我国代表团希望,在讨论具体的议程时能够再次有机会发言,谢谢主席。

主席:谢谢 Marius-loan Piso 先生就罗马尼亚在空间方面的活动所做的全面介绍,罗马尼亚在科技应用方面拥有悠久的历史。现在,罗马尼亚已经是欧盟的一个成员国。罗马尼亚希望能够更加积极地参加欧洲框架内的活动。

主席:我请叙利亚共和国的代表发言,Osama Ammar 请您发言。

Osama Ammar 先生(叙利亚):谢谢主席。

首先,我代表叙利亚代表团对您主持外空委第五十届会议感到高兴,相信我们能够取得进一步的成就。我们也对 Camacho 先生过去几年所做的出色努力及其取得的成就表示赞赏。我向他并向外空委各位同事就空间活动五十周年的成就表示祝贺。我们也对外空委第五十届会议、《外空条约》生效四十周年向大家表示祝贺。我们期待着积极地与各位合作,以使外空委能够取得更大的成就,以便最佳利用空间科技造福全人类。

叙利亚遥感局[?谢谢?]将空间用于和平目的,也促进可持续发展,包括农业、地理应用、水利、环境监测、城乡规划,以及政府的各种项目,

数据也用于叙利亚大学的研究,用于举办研讨会、会议和讲习班,提供课程,不断提供训练和培训,与外空司合作,并与欧空局合作。

我们在 2001 至 2006 年这几年举办了若干期讲习班,最新的一期讲习班在 2006 年 4 月 24 日到 27 日在大马士革举行,使用遥感用于监测森林大火以及地震危险,使用空间数据用于监测和管理自然灾害,[?都是在这个计划下进行的?]。我们使用数据管理那些灾害。我们也成立了一个机构,监测森林大火,希望这两个[?行动队?]能够取得成功。

我们认真地跟踪了有关的国际会议以及所提出的建议。我们在努力改进我们的监测机制,我们也试图与其他国家交换信息,以便最佳使用空间技术和遥感技术,更好地将空间技术用于各个领域,尤其是在发展中国家。

我国代表团强调,有必要提供数据,尤其是不断提供这些数据,而且免费提供数据,如果不能免费的话,或者应该象征性地收费,来提供这些数据。

加强国际空间合作,是在经济、社会、科技领域各个方面促进可持续发展的一个迫切需要。因此,我国代表团强调,需要维持外空用于和平目的,不要使[?听不出?]外空军事化,或者是在外空进行军备竞赛,这与本委员会的宗旨不符。

最后,我也感谢您和 Camacho-Lara 博士、姚博士、艾利斯博士,斯蒂文斯博士以及外空司的其他工作人员。多年来,他们为利用空间技术促进发展做出了不懈的努力。谢谢。

主席:感谢 Ammar 先生代表阿拉伯叙利亚共和国所做的发言。他回顾了叙利亚遥感局所进行的遥感工作。

下面请美国代表发言。

Kenneth Hadgkins 先生 (美国) : 谢谢主席。

我代表美国代表团 , 首先对您和主席团其他成员表示祝贺 , 我们期待与各位一道保证本届会议的圆满成功。我还愿对外空司在过去一年所做的出色工作深表赞赏 , 并且对其为今后几天会议所做的筹备工作表示赞赏。

我也同其他代表团一道祝贺 Sergio Camacho-Lara 先生所取得的出色的成就 , 他一开始作为空间应用专家 , 后来是作为外空司司长取得了成就 , 我们对他的未来表示良好的祝愿。

我们非常高兴与 Sergio 能够共事 , 希望他明年能够以不同的身份回来。

自去年会议以来 , 委员会及其小组委员会在促进国际空间合作方面取得了若干重要成就。[? 成就年 , ?] 是在我们进入外空时代 50 年的时候 , 是非常恰当的。外空五十年周年、第五十届会议是一个重要的里程碑 , 因为外空委曾经作为一个催化剂促进了国际空间合作 , 促进了的空间国家和非空间国家之间广泛的信息交换 , 以便了解空间探索和所产生的成果的最新进展。

今年也是《外空条约》生效四十周年 , 该条约提出了各国自由探索和使用外空所有大的原则 , 并且提出了这样一个法律框架 , 这个框架能够促进国际空间合作 , 以便尽可能广泛地分享空间活动的好处。

外空委通过其法律小组委员会提出了四个条约 , 最后得到了通过 , 这样外空委就提出了一整套全新的国际法。此外 , 外空委还制订并且通过了若干套无约束力的原则 , 有助于安全和和平利用外空。

现在 , 我想简要地谈谈美国最近的与我们的这个计划有关系的活动。

去年 8 月 , 布什总统提出了一个新的国家空间

政策 , 该政策提出了一个总的国家政策 , [? 指导美国空间活动的行为。 ?] 美国国家空间政策的更新已经是十年前的事了 , 在这段时间内 , 若干国内和国际发展已经改变了美国 (包括我们的空间) 面临的机遇、挑战和威胁以及我们的空间能力。

技术进步无疑又加强了全世界使用空间的重要性 , 需要新的政策来应对这些变化 , 并且反映空间成了 [? 美国经济、国家和国土安全的更为重要的一个组成部分 ?] 的这一事实。有关这一政策的实时介绍 , 可登陆 www.ostp.job 网址查阅。

2006 年是航天飞机二十五周年的周年纪念 , 三次飞行又在国际空间站上继续工作 , “ 发现者号 ” 航天飞机 STS121 号飞行 , 是今年 7 月的事。这是自 2003 年哥伦比亚事故以来第二次飞到了国际空间站。宇航员又证明了新的工程设计和安全技术 , 这些都表明 , 如果需要的话 , [? 航天飞机的机器人臂 ?] 可以作为应急修理的一个平台。

“ 发现者号 ” 还提供了一个新的 [? ?] , 送去了一个新机组成员。

美国宇航局在 9 月又发射了 [? STS115 和十二年发射 STS116。 ?]。航天飞机的机组人员为 [? 国际空间站骨干 ?] 又接上了关键的一个仪器 , 其中包括新的一套太阳能电池 , 以便提供国际空间站差不多 1/4 的动力 , 并且重新配制了国际空间站的动力和热控系统。

现在空间站已经准备好在 2007 年下半年再进行活动 , 这将使国际空间站的规模和研究能力大幅增加。美空局在实施美国的空间探索展望方面又取得了新的进展。

去年 8 月 , 我们对 [? Borun ?] 机组的探索飞行器 [? 进行了承包商的选择 ?] , 该飞行器将于 2014 年运行。我们还召开了一些国际会议 , 来加强全球对美国空间探索展望的理解并且鼓励国际合作 , 并

且交换全球探索战略的信息,比如说进行月球空间探索活动。

去年 10 月美空局宣布计划[?.....?]第五次航天飞机,2008 年的航天飞机,修改哈勃尔空间望远镜,以便延长和加强[?观测塔获得能力?]。尽管[?最近失去了照相机?],哈勃尔还在继续发回宝贵的科学数据。

火星探测器在继续探索,我们的最新火星航天器又使我们看到了火星表面上的一些新的细节。我们的这个[?行星飞行?],叫“星辰号”飞行,已经完成了 28.8 亿英里的往返飞行,以便获得并且返回一些慧星,还有星际间的一些灰尘的[?颗粒?],[?这观察使它返回到地球?]。

还有卡西尼飞行也发现两个小的木星有光环,又确认了其他的两个月亮。[?就是这个小卫星,而且照了些相。?]所以,我们对国际地球观测系统的贡献,美国海洋大气署局同意重新调整地球静止卫星[?GUS10?]把位置调整到了南美上空,以便为该地区更好地提供气象覆盖。

GUS10 已经进入了[?最后的?]卫星调整位置,表明需要什么样的国际努力才能够实现地球观测小组所设想的一些综合地球观测好处。

2006 年 10 月,NOWA 卫星又通过欧洲探索气象卫星组织发射,这是一个共同的基地系统,是 NOWA 和欧洲卫星组织的一个合作努力。它包含了两个极地环绕的卫星系统和它们的地面部分,它将继续进行气候观测服务,这是 1960 年以来美国一直提供的服务。

美国内政部的美国地理勘查局将继续开展大地卫星系列的卫星服务和操作,这个勘探工作也是与 NASA 一起进行的。国家航空和宇宙航行局是卫星开发的一个最重要的组织,而美国地理勘查局则是一个地面部分的组织。

除此之外,美国的未来大地成像工作组、美国地理勘查局将和其他机构一起支持美国政府的目标,来执行大地卫星方案。

主席先生,我们委员会本届会议的议程涉及到一些非常重要的议题。我们期待我们将对空间的附带利益这个问题进行非常广泛的意见交换。我们要确保开展国际合作,以保证外层空间的和平利用。

我国代表团非常高兴地注意到,委员会将在今年的议程中处理空间与社会的这一非常重要的问题,其重点是放在教育上。这将是一个重要的机会,使各国代表团能够交流各国和国际开展的工作,来显示空间是如何使公众的日常生活更加丰富的。

主席先生,关于科技小组委员会达成的一项协议,就是要减少空间碎片问题。这一积极的发展却受到了中国政府今年 1 月 11 日发射的一颗卫星的蓄意破坏。美国非常关切这种对人类飞行所造成的危害和空间基础设施受到损害。

美国政府已经对中国政府的这种行为表示严重的关切。我们认为,1 月 11 日的事件已经造成了 1 800 个大型碎片,这种碎片将在轨道中运行 100 多年,而且 3 万多个更小的碎片也是具有很大的杀伤力的,会造成碎片。

我们注意到中国政府的行为是违反我们外空委的努力的。我们认为应该采取行动,来消除 1 月 11 日造成的这种碎片。

我们认为,这种长期存在的碎片是对人类的外空活动的一种严重威胁。这一准则不能够阻止人们蓄意造成空间碎片,但是它能够提供明确的减少措施,使空间国家能够加以遵守,为世界和国际社会的利益服务。谢谢。

主席:我想指出的是,明天美国将发射太空探索机,我希望美国的发射能够成功。

我现在请伊朗伊斯兰共和国代表发言。

Ahmad Talebzadeh 先生(伊朗伊斯兰共和国) : 我非常荣幸地出席外空委这届重要的会议 , 能够借此机会向委员会第一主席和第二主席表示祝贺。

主席先生 , 您广泛的经验将使第五十届会议获得圆满成功。我要代表我国代表团表示 , 我们完全满意并感谢外空司司长开展的广泛努力 , 这就是 Sergio Camacho 先生所做的多年的努力 , 以及他的工作人员多年来不断进行的各种努力。我们也祝贺他在外空司开展了二十多年的工作 , 并且在过去五年中成功地领导了外空司的工作。

主席先生 , 我非常高兴地与其他代表团一起来庆祝外空委第五十届会议的召开。这是我们国际社会和平利用外层空间的一个重要的里程碑。但是我们认为 , 外层空间是人类的遗产 , 属于全人类和我们的子孙后代 , 应该能够完全用于和平目的。

我国代表团完全支持探索月球和其他太阳系的星球的努力 , 以便为全人类和子孙后代造福。

我们认为 , 外层空间应该不受军备竞赛的影响 , 应该是完全和平的。

主席先生 , 我们强烈地认为 , 空间是人类的遗产 , 应该不受到人类和环境任何威胁。因此 , 我们非常关切的是 , 外空委正在做出努力 , 成员国和其他的国际组织正在开展努力。制定关于在空间使用核动力源的规章制度。我们认为 , 其他的活动可能会危及到地球上的生命和人类。

主席先生 , 自然灾害、疾病、文盲、被剥夺权利 , [? 是对人类的恶化的问题 , ?] 是对人类的一个威胁。应该开展有效的行动 , 在全球、区域和地区各级应对这种威胁 , 我们认为 , [? 国际和全球社会 ?] 应该开展合作并做出承诺 , 来做出有效的努力。同时 , 我们认为 , 外空委应该做出承诺 , 并开展合作 , 利用空间科学技术来获取各种积极的成果。

我国代表团非常高兴地向委员会宣布 , 我们将在区域协调下建立一个与“ Spider” 方案相关的区域协调和通信处 , 并且要在伊朗设立一个全面的灾害管理信息中心。

主席先生 , 关于审议联合国第三次空间会议的各项建议的执行情况 , 我们像以往一样 , 支持实施这些建议 , 并且希望加强我们的能力和潜力。我们继续支持外空委设立的工作小组的工作 , 以执行第三次空间会议的各项建议。

这个工作组制订了一项全球战略 , 来开展环境监测的工作 , 伊朗伊斯兰为此项工作做出了一部分的贡献 , 这也是灾害管理工作组的一项活动。而且在能力建设和公众认识方面 , 我们正在付出巨大的努力 , 来使人们更多地了解伊朗空间局的工作。

伊朗空间局目前正在推动空间科技在公共部门的应用、能力建设 , 公共部门和特殊部门的能力建设也是机构发展的一个目标 , 它将提供各种服务来 [? 开展学术部门的课程 ?]。世界空间周是在伊朗得到广泛庆祝的一项活动 , 并且得到了伊朗空间局的支持。

主席先生 , 关于与外空司相互合作的问题 , 值得提一下自 2005 年 11 月 22 日至 23 日期间的空间应用方案 , 就是外空司空间应用方案专家 Alice Lee 博士访问了伊朗 , 并就伊朗和外空司之间合作的方式方法进行了谈判。在访问期间 , 举行了一次由伊朗空间局主办的为期一天的远程医疗讨论会。

我们还有大量的与会者 , 其中包括学者、学生和专家 , 他们都参加了这一个讨论会。在伊朗的卫生问题决策方面 , 外空司的代表正在与伊朗 [? 服务科学医学院 ?] 进行广泛的合作 , 并且在谈判建立一个伊朗的远程医疗体系。

主席先生 , 关于议程项目 11 : 空间与社会 ,

我们认为,这个问题最好能够交给一个工作组进行审议,并像伊朗伊斯兰共和国所建议的那样,应该在工作组中确定空间与社会的一些小的问题。

主席先生,我们认为,淡水资源对人类是非常重要的,而淡水资源的管理和控制是否有效,关系到我们的生活质量。因此,利用空间技术处理这一问题是非常有前景的。伊朗伊斯兰共和国已经开展了一些重大的项目,来改进水资源的管理。我们使用了空间技术,我们准备在此方面与相关的国际机构和组织来分享这方面的经验。

主席先生,关于空间法作为国际合作和活动的先决条件的作用,我们非常关注在此方面最近开展的一些活动,特别是外空委法律小组委员会最近的工作和结果,我们准备进一步参与这方面非常重要的问题讨论。

在此方面,伊朗空间局已经设立了一个委员会来应付这一问题的核心事项。委员会准备在这方面发挥重要的作用,以加强公众对这一问题的重视。

我们最近与外空司就在 2007 年举办空间法讲习班进行了联系,如果我们能够得到外空司的支持,我们将尽快组织这样一期讲习班。

主席先生,最后,但是同样重要的是关于委员会本身的工作及其有效性问题。我国代表团认为,[?我们现在应该重新制订外空结构?]并且加强它的权威,从而使它有效地处理外层空间科技 50 年来所取得的进展;并且能够应付各种进展对人类生活质量产生的影响。

国际民航组织是拥有这种权威的组织的范例,我们曾经宣布过委员会准备参与这个研究小组的活动。

最后,主席,我重申,我们希望,我们能够成功地展示空间是人类的共同财产,它有很大的潜

力,能够使全人类从中获益,不管各国的技术能力如何,我们没有理由认为不应当如此,如果我们大家都和平利用外空的话。

主席:我感谢伊朗代表刚才的发言。我注意到伊朗对空间法特别重视,而且在这方面提供了支持。

下面我想请尊敬的巴基斯坦代表发言。

Arshad Hussain Siraj 先生(巴基斯坦):
谢谢主席。

主席,各位代表,我非常荣幸地代表巴基斯坦代表团进行发言。尤其是在联合国和平利用外层空间委员会成立五十周年之际,我国代表团与其他成员国一道祝贺您担任主席,主持委员会的工作。我们赞赏委员会,也就是外空委迄今为止所做的努力。感谢两个小组委员会做出的努力,帮助我们解决空间科学技术和应用方面的各种各样的问题。

我还想借此机会诚挚地祝贺 Sergio Camacho 先生作为外空司司长所开展的出色的工作,他对外空委的贡献,以及对和平利用外空的贡献,将永远得到我们的铭记。我国代表团祝愿 Camacho 先生未来一切顺利,一切成功。

主席,正像许多代表团指出的,2007 年是一个重要的年头,因为它标志着人类进入外空半个世纪,也是[?SBENSK?]卫星发射[?.....?]的,以此为标志,随后的空间活动有了迅猛的发展,空间应用已经深入到我们的日常生活,并且空间俱乐部的成员现在已经扩大,使得不太发达国家能参与。这证明了我们国际科学界技术人员以及外空委做出了贡献。

《外空条约》已经有 40 年的历史了,外空委做出了 50 年的努力,所有这些都保证外空是人类的共同财产,[?它的使用和促进?]将造福于全人

类。虽然我们应当高兴，外空现在还没有被垄断，没有被军事化，但是未来是非常难判断的，[？我们看到现在已经有外空军事化的努力？]，这破坏了和平安全和稳定。如果我们要利用外空来造福全人类，我们就必须在委员会劝阻任何想要使用外空用于其他目的的国家，我们需要解决一个长期未决的外空划界和定义问题，并且应当公平使用地球静止轨道，[？各国应当能够有份？]。

主席，我国代表团[？.....？]，我国处于这样一个地区，就是我们经常遭受自然灾害的袭击，像地震、海啸、洪水、干旱和荒漠化，因此我们欢迎任何旨在防灾减灾的努力，我们祝贺外空委建立了一个联合国灾害管理信息平台以及应急平台，即“Spider”计划。

我们也赞赏中国和德国对于 Spider”计划所做的贡献，也就是把区域办事处设在了北京和波恩。作为发展中国家，我们正在努力发展空间技术。

我们看到了外空碎片带来的威胁，我们祝贺外空委已经认识到这一问题，并且赞赏科技小组委员会的空间碎片工作组所做的工作，也就是提出了空间碎片减缓指南。

巴基斯坦迫切期待着能够促进空间技术和应用方面的合作，也就是在国际和区域两级合作，在区域一级，巴基斯坦已经成为[？亚太多边合作空间技术应用？]的成员，我们也是最先成为或者加入亚太空间合作组织的国家之一。

今年 4 月，中巴两国签署了广泛的协定，这是空间技术和应用合作方面的一个协定，这样的协定使得我们就通信卫星进行共同研发，以替换现有的[？在 38 度处巴基斯坦租用？]的卫星。2010 年，将用新的卫星来替代。

空间应用现在在巴基斯坦得到越来越多的接受，被广泛应用于农业、水资源管理、导航、教育

和远程医学方面。巴基斯坦从国际和区域能力建设培训和计划中也获到了好处。我们愿意与其他国家就空间科学和技术加强合作。谢谢。

主席：我感谢 Arshad Hussain Siraj 代表巴基斯坦所做的发言。我知道你们组织的活动非常活跃。我很高兴地看到，通过这些活动，在国际和亚太区域两级开展了很多的活动。

下面我请 Raimundo González 先生代表智利发言。

Raimundo González-Aninat 先生（智利）：谢谢主席先生。

我们要求在一般性意见交换这个项目下发言。但是，我想来谈一下刚才的这个发言，就是我们收到了巴基斯坦的邀请。我们虽然还没有这么好的机会进行合作，但是这应当是未来的主席的一项任务，也就是在[？拉美集团？]的框架内与世界上所有国家建立关系。我们应当考虑已经开展了哪些活动，我想在基多已经做了这项工作。但是我记得，[？我们在基多的时候感到非常的荣幸，？]这是我们应当继续遵循的道路。

我想，主席的政策是与各国普遍保持联系，正像您指出的那样，这是我们未来的方向，应当反映在一个文件中，由我们来进行思考，它将构成一个依据来解决一些关键问题，最好能够走访国家和地区。我已经与未来的主席[？瑞拉罗？]大使私下进行了交谈，我同意所有这些建议内容。

我们在[？拉美集团？]内部也进行过讨论，就是我们应当在此开展国际合作。我还想来提一下这个话题，也就是来谈一下美国所做的非常全面的发言。这里涉及到两个问题，我很荣幸、很高兴参加了华盛顿的一个会议，这就是地球静止轨道位置重新定位问题的会议，这对我们这样的一个国家来说非常重要，因为它对社会产生了巨大

的影响。也就是在整个地球静止轨道上的布局问题，美国政府给我们的支持是非常重要的，这一点我要再次强调一下。

他提到非常关心减缓空间碎片问题，但是，在这方面我们的语气略有不同，是有差异的，我想这应当是科技小组委员会开展的工作，就是它提出了一个指南，我不知道西班牙语是不是把这层意思表达出来，我们需要能够减缓空间碎片，减少空间碎片，

我们现在已经到了一个关键的时刻，这对发展中国家极为重要，就是我们需要一个正确的法律框架，来审议一下我们在科技小组委员会所达成的一致意见的内容。如果我们还是停留在原来的结构的话，而这种结构是一种自愿的，就像其名称所说明的，就是它只是一个减缓碎片指南的话，那么发展中国家就会处于非常不利的地位。

因此，我们需要做的就是我们在法律小组委员会坚持认为，[？这个问题应当从法律上得到承认。？]我们现在所面临的情况是极为复杂的，也许那些研究人员在欧洲空界、欧洲航天界和拉美应当进行合作。

我想，第五届美洲空间大会提出了一些根本性的概念和观点，一方面要解决空间碎片问题，另一方面就是如何普遍而广泛地解决空间法问题。这是需要不断更新的一个话题，尤其是随着科学技术的发展和进步，要不断更新这个问题。

我们正在关切地等待这个中心主任要做的发言。在他的发言中会提到[？……？]的内容，这涉及到基多所召开的会议。

我们可以回顾，昨天我们请奥地利代表团向我们提供帮助。奥地利代表团是委员会的创始人之一，由于他们的热诚，因为外空司就设在奥地利维也纳，我们请奥地利代表团帮助我们，与我们合作，

向我们提供与委员会的授权相关的一些最起码的内容或东西。

我们不能够在这只是听取大家的发言，如某个代表团对一个话题不感兴趣的话，他们就只字不提，这样我们就在云里雾里，更不知道我们的授权到底是什么。也许，奥地利代表团能够在此起到根本性作用，因为他们有个非常重要的代表团[？熟悉外语？]。也许比利时也能够帮助我们，因为他们在法律小组委员会也是非常活跃的。还有一些其他国家，与秘书处一道，把委员会的权限明确地列举出来，这是一个代表团的正式要求，也就是把这个权限向我们散发，或者是有哪个文件强调了本委员会的授权，或者是权限。

最后，有一个枝节问题，一个无关痛痒的问题，但是，我们还是认为是很重要的。会场上有一些公告，好像是提到了联合国的空间工作，[？联合国代表委员会的工作？]。显然，我们智利政府对这个问题非常重视。因此，我们外交部，还有一些其他各部门的代表[？会参观了这些照片？]。也许这个题目应当得到我们的讨论。不然，是不是能把它放在议程项目 3 下或其他事项下，让我们非常简短地在会议上讨论一下。

我想尊敬的哥伦比亚代表昨天就提到了这一点。[？这次大会是筹委会的一个基础，？]而且[？这是两个大会，有可能是三个大会的筹委会，一个涉及到圣地亚哥的会议，就是圣地亚哥大会我不敢肯定，但是起码有两个大会。？]一个是哥伦比亚的 2002 年大会，还有是基多的 2006 年大会。我们昨天已经解释过，在那个大会中，有个专家组基本上起到了非常关键的作用。

主席，在发表上述意见之后，我向您表示非常感谢。

主席：谢谢 González 博士非常精彩的发言，

我们也注意到您的要求,就是对我们的授权做出澄清,就是委员会的授权要得到澄清,秘书处会满足您的要求。我想这样就结束了各代表团的发言,今天上午各代表团的发言就到此为止。

下面有三个发言,这是由观察员组织进行的。

下面我就请 Agnieszka Lukaszczyk 女士发言,她将向我们介绍一下空间世代咨询理事会的工作情况。

Agnieszka Lukaszczyk 女士(空间世代咨询理事会(SGAC)):谢谢主席。我很高兴看到您再次主持会议,担任主席。我们愿意与您一道合作。

空间世代咨询理事会是资源性组织,由联合国各会员国和空间局的年轻专业人员组成。我们这个理事会为世界各地的新的空间一代带来机会,让学生和年轻的专业人员能够了解今后 50 年空间探索方面的展望。

我们这个文件列举了我们这些人员通过理事会所开展的一些协调工作,并且它还举行了一系列的空间会议,还进行了许多磋商、网上讨论、网上调查等。总共有 150 个年轻人。

[? 我们的收入情况实际上是有一段历史了?],也就是从 1995 年开始,我们展望 2020 年的工作,这一点非常重要。首先就是我们要持续开发月球,大家做出积极反应,就是我们应当探索月球,把它作为对其他太阳系的星球进行探索的一个[? 试窗?]。

2009 年的月球基地,获得不同的资源,以便使探测能够有真正的效益。大多数的反应表明,月球上的第一个探测应该是[? 维持在月球上的生命,或者是维护月球探测器。?]

第二,进一步促进月球探索。当问到哪个活动应该是最优先的时候,大多数的人,49%的人觉得

[? 更有效率的生命支持系统?]应该是有助于火星探测,大家还普遍支持探索火星以便支持延伸科学研究,使我们能够更好地理解[? 三个身体系统?]的存在。

第三个是维持人在近地空间的存在,大家普遍支持完成国际空间站的工作,然后再重新评估[? 一般的费用使用最佳化?]。但是有不少的回答者不相信,有 54%的人觉得还需要建立一个新的台站,由政府或私营部门建设台站。这个哨所可以用作进行进一步飞行的对接站,[? 一般的最佳和提高成本的效益?]。

另外一个空间管理,空间应该由所有的国家共同管理,其中包括那些航天国家,还有在国际组织主持下,联合国这样的组织进行管理。《外空条约》最重要的[??]当中,要包括登记与各方有关的飞行,以便降低秘密性,还有安全威胁。

我们还注意到,《外空条约》需要进行重要的修改,特别是有关近期探测的那些目的地等。

第五,[? 大家普遍支持国际上的合作努力,进行空间探测,?]并帮助人类受惠于所有国家的研究努力及其协调。

最后,我们认为,青年人的在[? 求证过程?]中应该听到他们的声音,因为青年人是航天工业的未来,我们将青年人的理想主义与热情相结合。有关下一代,我们将提出旨在防止学习航天专业的学生越来越少这样的一些活动。

最后,我们还愿借此机会,感谢 Camacho 博士积极参与全世界的空间活动,我们相信如果没有他的支持和指导,本理事会也不能够像今天这样努力。我想强调指出,我们在这里发言,并不是因为必须在这里发言,[? 而是因为非常感谢 Camacho 博士,以求得展望,?]青年人需要有一个榜样,而 Camacho 博士正是青年人的一个榜样。谢谢。

主席：感谢您的发言。

我想外空司司长对年轻一代的赞赏是非常令人感动的，但是我想 Camacho 博士还是很年轻的。

下面请国际宇航联主席发言。

James V. Zimmerman 先生（国际宇航联）：主席先生。我代表国际宇航联成员和组织，很高兴能够参加具有历史意义的外空委第五十届会议，而且今天有机会能够讲几句话。

国际宇航联是空间局、公司、专业学会，还有研究组织的一个协会，我们是一个全球性协会，有来自 45 个国家的 170 个成员，我们的成员数量在增加，有一些成员组织参加了会议的组织，将在今后一年加入国际宇航联，这样将与我们一道促进国际一级的空间活动和空间合作。

在过去一年，我们尤其努力地促进有关全球一级空间活动的信息交流，我们这样做，是通过在[？国际宇航员学院？]和国际法学会支持下组织的每年一度的宇航联大会。第五十八届会议将于今年 9 月 24 日至 28 日在印度纳加拉巴德举行，主题是促进人类空间用以提高生活质量。

我们还计划在 2008 年在苏格兰的高斯格，2009 年在韩国的台中举行国际宇航联大会，鼓励委员会的各位代表参加纳加拉巴德的会议，以及 2009 年的台中宇航联大会。我们还与外空司一道促进公众对空间的成就和潜力的认识，并且在你们的主席[？立海海·布哈什？]先生积极支持下，国际宇航联组织将对苏联卫星发射五十周年，还有《外空条约》四十周年，以及国际地球物理年五十周年举行专题庆祝活动。

来自俄罗斯、联合王国、印度和美国的四个知名主讲人回顾了过去 50 年空间方面取得的成就，

并且展望了今后半个世纪有可能取得的成就，[？也有 700 人，？]很多人都对过去 50 年的成就做出了贡献，一些人参加了专题庆祝活动，就是在今年 3 月份教科文组织举行的活动。这个庆祝活动已经通过录像和说明形式保留在我们的网站上。

本联合会还讨论了大家非常关心的议题，比如：我们在组织一个全球对地观测系统专题研讨会，以及全球变化的专题讨论会，这个研讨会将着重讨论空间系统在了解全球变化方面所取得的成就，[？并且审议[？JSOS？]方面存在投资，？]这使我们能够应对今后的挑战。

我们还愿强调，各国政府、业界研究所、专业协会在讨论这一非常重要问题时做出了共同承诺。届时的研讨会将由对地观测小组、对地观测卫星委员会、日空局，还有欧洲和美国的空公司来主讲。也将在教科文总部举行，时间是今年 6 月 17 日晚，然后举行一个招待会，日期是在外空委会议结束之后，而且是在日本的[？LBOR？]航空展开始之前。

请各位代表与我或我的同事联系，以便使我们向各位发出邀请函。

此外，国际宇航联还促进发展中国家更多地使用空间系统用于人类发展，每年，国际宇航联和外空司都组织了关于利用空间技术促进可持续发展的讲习班。今年的讲习班将于 9 月 21 到 23 日在印度的纳加拉巴德举行，其重点是使用空间技术实现粮食安全，我们在印度国家遥感局的同事主办这一活动，并在积极支持这一讲习班。

今年的讲习班的专题活动是举行一次研讨会，与会者有发展中国家的空间局局长，还有高级官员，他们审议空间系统用于可持续发展。

谢谢在座的一些代表对会议的筹备会感兴趣，

会议将在明天下午 1 点在本会议室举行。

最后,本联合会还促进[?发展一个有热情的,而且国际上有需要[?时间波?]工作人员?],展望今后半个世纪,[?显然想搞空间活动的国家可以受惠于国际上有资历的工作人员?]。鉴于此,国际宇航联已经推出了青年专业人员计划,这个新计划是在西班牙瓦伦西亚大会上提出的,补充并且基于宇航联九年前在欧空局支持下搞的非常成功的计划,国际宇航联在搞这个青年专业人员和学生计划,这是在空间世代咨询理事会参与和积极支持下进行的。空间世代咨询理事会还在我们的年度大会期间举行每年一次的专题讨论会。

主席先生,各位代表,各位同事,有些人注意到关于国际宇航联的简要报告,提出了一些新的项目。在搞这些活动的时候,国际宇航联与外空司、外空委和小组委员会,以及与会代表密切合作,讨论我们共同关心的空间问题。

在这方面,我高兴地注意到,主席就外空委今后的作用和活动编写了一份工作文件。这个文件提出了国际可以支持外空委工作的具体领域。

我非常高兴地确认,如果外空委希望的话,国际宇航联将积极支持这些建议。认识到国际宇航联作为一个非政府组织的作用,我期待国际宇航联能够支持委员会的其他工作领域,并且促进国际一级的空间合作。

主席先生,非常感谢有机会讨论国际宇航联的活动和计划。

主席:谢谢 James V.Zimmerman 先生所做的介绍性发言。

谢谢他对国际宇航联活动所做的介绍,他们组织了一年一度的国际宇航大会。我希望能够参加今年 9 月在印度纳加拉巴德举行的下届宇航大会。我

也感谢国际宇航联代表主席对外空委工作所说的客气话。让我们再次表示感谢。

下面还有两个人要求发言。智利的 Raimundo González 大使要求发言。智利[?听不出?]还有哥伦比亚要求发言。

Raimundo González-Aninat 先生(智利):谢谢主席。

一般性意见交换的好处是[?我们能够坚持跟着主席?],外空委看到了非政府组织代表和其他国际组织的代表到会,看到一个观察员组织到会,他向我们介绍了他们取得的成就。

刚才国际宇航联主席的发言给我留下了很深的印象,他提到的许多问题都与发展中国家有直接关系。粮食安全就是这样的一个领域。他还提到了另外一个非常重要的问题,我理解这类问题基本上适用于发展中国家,并且也包括经济发展目标中正准备实施的活动,以便使发展中国家代表能够参与。

所以,我想通过您问一下,能不能为参加宇航大会的发展中国家代表提供资助。

主席:谢谢 Raimundo González 大使的发言。

下面请哥伦比亚代表发言。然后再请国际宇航联主席回答智利代表提出的问题。

Ciro Arévalo-Yepes 先生(哥伦比亚):谢谢主席。

事实上,我们对空间活动这一领域从一开始就感到乐观。(录音无中文)

在瓦伦西亚就是这种情况,在印度的纳加拉巴德也会如此。[?印度代表对国际宇航联大会表示出来的组织层次总是非常好的。?]粮食安全问题对我们今后的活动有很大的现实意义,所以我们哥

伦比亚坚决支持这项活动。

青年专业人员和学生的问题也很重要,智利大使有同样的关切,智利大使当时问,这些优秀学生、年轻的专业人员如何有新的机会联系在一起,尤其是对发展中国家。

[? 主席?]:我们都希望这个方案可以得到扩大。这个议题是联合国空间发展问题。我希望指出的是,请 Camacho 先生能够参加全体会议。

除此之外,我也通知了联合国教科文组织、[? 联合国电信组织?]等组织,这些都是非常重要的机构,[? 他们在空间发展方面都非常的?]还有国际气象组织。

我要请宇航联来具体研究一下筹资问题,这样的话,年轻人可以参与这一活动。

谢谢主席,我要感谢我们尊敬的同事对这个问题所做的补充发言。关于整个大会,我们有一个方案,是由外空司主管的,来帮助发展中国家的代表参加我们的大会。我们的组织是一个很小的组织,但是我们希望为这种活动供资,大家已经给我们提出了一个更大的挑战,我个人会接受这种挑战,就是如何能够使发展中国家的学生和年轻的[? 翻译人士?]更多地参加我们的大会。

我非常高兴地指出,我们已经有这些年轻人参加我们的活动,我们总能够找到方法来使这些年轻人参加我们的大会,我们的同事能够帮助我们达到这一目的,但是个人的努力是非常重要的。

当然,我接受大家向我提出的挑战,我们将进行对话,我们要探索一下我们如何在帮助年轻学生更多地参加我们的大会方面制订更积极的方案,使发展中国家的年轻人能够参加我们的大会。当然这需要一些时间。

但是,我们要指出的是,我们不可能用几天时

间就能够完成这一工作,我们需要制订一个长期方案,能够帮助实施这一工作。我们的未来就是年轻人,我们的年轻人都是以全球的眼光考虑问题的,那么,我们接受这样的挑战,我将在一年以后向委员会做报告,报告我们的工作情况。

主席:我要感谢国际宇航联合会代表所做的答复。[? 您可以感谢我在今后 12 个月增加压力?],迫使您能够在一年之后向我们提交一个积极的结果。

那么,我现在请国际摄影测量协会主席发言。

Iam Dowman 先生(国际摄影测量协会):谢谢允许我来参加这一会议,并祝贺您担任主席职务;我祝贺委员会能够召开第五十届会议,而且在过去的年份中开展了非常重要的工作;我们还要感谢外空司司长和工作人员在管理灾害领域和其他所有的和平利用空间方面所做的工作。

我们感谢 Camacho 先生作为外空司司长所做的巨大努力。

作为一个国际非政府组织,我们负责的主要领域是开展国际合作,来推动摄影和测量,以及遥感应用;国际摄影测量协会希望就一些与我们的工作相关的议程项目发言。

我们注意到外空委在继续开展活动,执行第三次空间大会提出的建议,我们也注意到地球观测组织 GEO 的活动。我们也注意许多组织,包括外空司和地球观测委员会正在进一步参与全球地球观测系统(CEOS)的实施工作。许多活动是与第三次空间大会的建议重叠的,我们敦促委员会确保委员会这些活动得到协调。

我们这个协会认为,实施地球观测系统的工作的最重要的一个组成部分,就是能力建设,我们开展这一协调工作能够获得很大的好处,我们正在将

GEO 的工作与我们在非洲开展的工作结合起来，我们正在与电子和电力工程研究所，以及[？开放的地域集团？]开展工作。

2005 年，我们支持在南非比勒陀利亚举办的一期讲习班。2007 年，我们将在哥斯达黎加、布基纳法索和科隆坡举办讲习班。我们特别要感谢外空司和外空司方案干事的工作。我们还在非洲与[？非洲遥控环境观测会议？]联合开展了能力建设活动。我们还将多伦多举行类似的会议。

我想谈一下刚才前面代表的发言，我想指出，我们有个基金会，其设立是支持年轻人能够参加这一会议。我想指出的是，我们将向年轻学生和专家提供资金，使他们能够参加会议。

主席先生，我还要指出，我们积极参与国际科学理事会的活动，特别是在应对人类和自然造成的危害和灾害方面，更是积极开展工作。这将使我们更广泛地使用空间技术和数据，为地球观测数据的编制做出贡献。

我们也积极参加了国际[？HOLEYE？]。在 2008 年 7 月，我们将在北京召开一次协会的大会，[？中国和？]，[？我想访问所有地球观测的采购和管理和应用问题，？]我们欢迎所有代表团前去参加这次会议。

主席先生，我们欢迎议程项目上提到的[？空间所获取的地域可持续发展数据？]，这是一个非常重要的议题，也是我们的一个工作领域。[？我们将能够，？]我们希望能参与关于这一领域的讨论，并希望支持在此方面制定的计划。

我希望借此机会，向委员会主席提出的方案表示支持的。

各位尊敬的代表，我非常赞赏、感谢有一个机会向大家做报告，并且相信我们这个协会的活

动将有助于外空委的工作，并且希望今后能够进一步向大家做报告。

主席：我要感谢 ISP 主席所做的发言。你们组织显然是非常积极开展活动的，我们非常感谢这个机构积极开展的工作。我非常高兴地注意到，2008 年协会大会将在北京举行。

各位尊敬的代表，现在已经是 12 点 10 分了。我认为，现在应该请两位专家来做技术演讲。我现在就请日本的 Kazuya Kaku 先生来介绍一下亚洲 SANTINAL 卫星系统。我想请专家把他们的介绍限制在 20 分钟内，这样的话，第二位专家就可以有机会来做介绍。

Kazuya Kaku 先生（日本）：谢谢主席。

主席先生，各位尊敬的代表，我是日本空间探索机构的代表，我现在非常高兴地代表我们的[？JTNO DZSHS 社区？]来做发言。大家可以在屏幕上看到我们的网站，这是半年前设立的。

总的来说，我们这个卫星系统开展三种活动，一个是要提供亚太地区的信息，就是通过这一网站提供信息；第二个是[？制订人力资源和人力网站？]，来使用这些信息，就是使用这个网站提供的信息。

首先，我想介绍一下我们这个机构的背景思想和框架，以及不同的组织机构，[？……？]使我们能够建立这样一个国际框架。

数据显示，亚洲已经受到自然资源的严重危害，在这方面，大家可以看到世界上的灾害数据，在世界上占了 39%，而受害者占了世界的 89%。APASAF 是在 1993 年设立的，来加强亚太地区的空间计划，并且促进空间技术及其应用方面的区域合作。

APASAF 是中亚的一个平台，在 2005 年 10 月建立，这是一个资源性项目，以便为减少亚太地

区的灾害[?.....?]。我们使用的是空间技术，我们在 2006 年 2 月份召开了一次会议，组织了联合项目小组。

然后又在 2006 年 10 月设立了 SERTINUASIA 的运作网站。我们自己也有一个空间社区，我们采取的是逐步办法。

第三，SERTINUASIA 有一系列的参与组织。我们这一机构有一个完整的空间社区提供卫星图像和能力建设，我们有一个数据，[? 亚洲是提供信息分享的平台，?]我们有一个社区，它们是我们的用户，用来促进项目。

我们现在有 52 个组织，19 个国家的 52 个组织参加我们这里的社区，这是非常重要的，这是 1998 年在日本神户建立的。它促进多边的国际合作以开展亚太地区的减灾活动。它有 25 个成员国，数据亚洲是由[? 日本的 Q 大学?]推动的，[? 是作为学院前线的这个项目?]。

那么下面的一个方面就是具体的主要活动。主要的活动包括这一系列的方面，包括亚太地区的紧急观察活动，是由亚洲减灾中心和[? GPT?]的成员进行的。[? 根据 ADRC 的成员和 GPT 的成员提出的请求进行的?]。

开展例行活动，包括对森林大火的监测，除了这些数据提供之外，我们还通过其他的一些活动来进行能力建设，包括在中亚开展这些活动，利用中亚提供的这些数据。

这就是我们紧急观测方面的流程图，我们先把成员的请求转给亚洲减灾中心，该中心和 JASA 研究这种紧急观测的必要性，然后搜集信息，也就是了解可能出现的灾害，灾害可能造成的破坏等，然后再捕捉受灾图像，把它放在“亚洲哨兵”的网站上。

这些数码相机的照片向救灾机构传输，而且我们也把它登录在“亚洲哨兵”的网站上，在[? 光火监测?]方面，今年我们开展了有关的活动，以便加强我们所获取的数据的准确性。这就是我们“亚洲哨兵”灭火活动的目标，其中包括消防员。

在“亚洲哨兵”环境监测方面，也就是在洪水监测方面，也有这样一个程序，就是对洪泛区进行监测，下面我想向你们介绍一下“亚洲哨兵”提供信息的情况。

“亚洲哨兵”提供各种空间和地面的数据，通过网站我们可以提供灾害的卫星图像，其中还有一些社会经济学方面的数据。还有受灾区的图片我们也提供。

我可以举个例子，也就是您来看一下我们网站上的情况。这就是一些受灾数据，是由减灾中心提供的，这是台风进入越南[? 建港?]时的情况，是去年 10 月的一个图像。

这是一个 PASA，也就是雷达遥感器捕捉的信息。这些数据和图像是在泰国上空捕捉的。

我们比较一下这两个图像，发现黑色区域就是遭受洪水淹没的地区，右边是地貌图，左边是有关的数据图。这是热点地图，是几个卫星捕捉到的。这些都是降雨量图像，是由 GEFAS 提供的。

下面我向您介绍一下提供信息交流的网络平台。数据亚洲是因特网上的 GISS 系统，它传输各种各样的数据，包括自然的，还有就是[? 结合它的数据通过网络来定?]，以便能够进行战略方面的规划和管理。这些数据有些是核心数据，[? 数据是放在大学内的?]，所有这些数据都放在[? TQ 大学?]的数据库中，任何人都可以通过因特网去调这些数据。

下面我来介绍一下我们的业务历史。在去年

10 月投入运行之后, AILOS 进行了好几次观测活动, 在这儿我们做了列举, 我向你们展示了一些图像。

你们可以看一下在菲律宾发生的山体滑坡情况。关于灾害信息, 我们把它放在了网站上, 而在这个地图上, 你们会看到这些灾害的一些数据、受灾图像。右边是由 AILOS 在山体滑坡之后、泥石流之后捕捉的情况, 左边是正常情况下的数据, 通过比较, 我们就能发现哪些地方是受泥石流袭击的区域。这是这个地区的受灾情况。

最后, 我想再介绍一下我们未来的规划。作为短期计划, 我们有两个项目。一个就是增加“亚洲哨兵”数据提供者的数目, 第二就是加强能力建设, 执行能力建设计划以及宣传教育计划, 以便为用户服务。

作为一种长期规划, “亚洲哨兵”是一个试点项目, 它是从 2006 年开始的, 已经进行到 2007 年, “亚洲哨兵”将在下一次联合项目会议上得到审议, 然后再决定下一步的规划。

通过半年的工作, 我们学到了很多宝贵的经验和教训, 我们有一个很好的[? 人际网络?], 通过实际的业务工作, 我们建立了联系。我们很快能够提供更多的信息, 比如气象卫星, 日本气象局的卫星可以提供更多的数据, 还有印度的卫星、泰国的卫星也能够提供更多的信息。

当然, 我们也有一些困难, 例如我们的带宽不够, 带宽太窄。还有就是因特网的问题, 我们打算使用[? Winds ?]用于一些[? ?], 也就是在窄带地区我们将使用[? Winds ?], 也就是用宽带因特网连接工程试验和试点卫星。明年我们将用宽带传输。

这就是正在开发中的一个网站的卫星图像, 我

们要在台风季节到来的时候, 把这个网站正式建立起来。

这就是 Winds 的运行图。虽然 Winds 是一个试验卫星, 在业务范围方面是有些限制的, 但是我们尽量来使用它的能力。

好, 谢谢大家听取了我的介绍, 请你们大家浏览我们的网站。

主席: 谢谢 Kazuya Kaku 先生所做的介绍, 介绍了“亚洲哨兵”这个题目。有没有人要向 Kazuya Kaku 先生就他刚才的介绍提问?

没有。

但是我本人想提一个问题, 我想提出下面这个问题。

我注意到在您介绍时, 您提到了搜集空间数据, 以便进行灾害预测。但是, 您谈到当地的网络数据还有就是气象卫星的数据, 不知道这些数据在哪儿综合起来。到底是在空间网络上综合呢, 还是在地面网络上进行综合?

Kazuya Kaku 先生(日本): 当然我们不光是搜集空间数据, 也搜集地面的现场数据, 我们已经提供了受灾情况的一些图片和数据。

主席: 好, 谢谢您。不知道还有没有别的代表要提问? 我们就接着往下介绍, 看有没有其他人要求发言?

我感谢 Kazuya Kaku 先生所做的介绍。下面我们来听下一个技术介绍, 也就是[? SAKS ?]将开展世界空间周纪念活动的情况, 他将介绍在孟加拉国举办的空间周纪念活动的情况。

[? F. R. Sarker 先生?] (S.I.A 孟加拉国) : 主席感谢您给我一个机会在这个场合来介绍我们的一个幻灯片。我来自孟加拉国, 我们国家遭受了

各种自然灾害，飓风、台风的袭击。

这些自然灾害使得我们在仰望天空的时候老在猜疑，这些灾害什么时候会发生、会降临在我们头上。虽然有些农民提供的天气预测更为准确，比这个气象部门更为准确。

在孟加拉国，我们的活动都是一些私营组织进行的。天文学会是在 2004 年成立的。在过去的四年里，它让我们了解到了更多的知识，为年轻人举办了各种讲习班、研讨会以及开展了其他的活动。

我们年轻人参加了这些活动并且开展了讨论，2003 年以来，孟加拉国参加了空间周的纪念活动。在这儿我暂时播放一个录像。（录音只有英文，没有中文。）我们纪念活动的情况，你们可以看到青年人、学生还有普通老百姓是怎么纪念空间周活动的。谢谢。

主席：谢谢[？.....？]做的这个介绍和播放的录像，[？听不出？]让大家看到有上百万的[？空间周？]热情，[？听不出？]在孟加拉国组织的这个空间周的活动，以及这个录像和介绍[？听不出？]，对孟加拉组织的空间周还有什么问题？看来没有。

我们今天上午的会议到此结束。我们现在[？听不出？]散会。

现在先介绍今天下午的会议安排，下午 3 点开会，届时能够结束对议程项目 4：一般性意见交换的讨论。然后就开始审议议程项目 5：维护外空用于和平目的的方式和方法。然后是议程项目 6：审议外空三大各项建议的执行情况。

我想建议各位，俄罗斯联邦在[？听不出？]放映两部俄罗斯联邦的纪录片。[？4 点 45？]关于[？听不出？]是关于培训的，第二个纪录片是专门演[？克拉六？]。这两部纪录片，[？听不出？]热情邀请各位来观看这两部纪录片。今天下午会议结束之后，俄罗斯联邦将在楼下莫扎特厅举行招待会。

我们还想提醒各位代表，因为中午要放映这两部纪录片，那么 3 号会议室在午休的时候就不关门了，今天下午[？听不出？]没有。

好，现在散会，下午 3 点开会。

中午 12 时 44 分散会